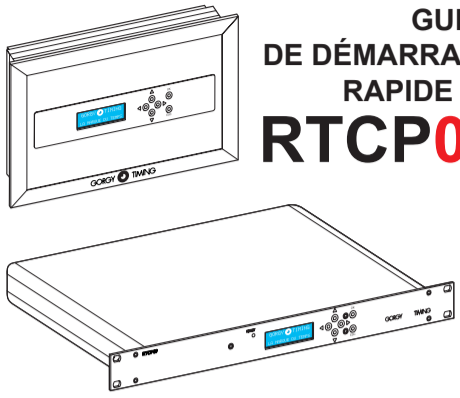


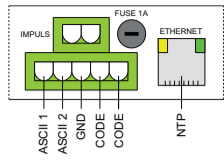
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE DU RTCP09



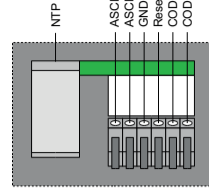
ÉTAPE 1

- ▶ Connecter la source de synchronisation (Antenne, câble Ethernet, ...) et les sorties.

Version rack



Version boîtier



TDF / DCF	CODE
GPS	CODE
IRIG B / AFNOR	CODE
ASCII RS232	ASCII 1 : RXD ASCII 2 : TXD GND
ASCII RS485	ASCII 1 : E/S + ASCII 2 : E/S - GND
NTP	Ethernet

- ▶ Les antennes TDF, DCF et GPS ainsi que le code IRIG B et AFNOR ne possèdent pas de polarité.

ÉTAPE 2

- ▶ Connecter l'alimentation et attendre que le produit démarre (Environ 1 minute).

Boutons sur l'interface LCD	
OK	Validation
ESC	Retour à l'étape précédente
◀▶	Déplacement dans l'écran en cours
Δ▽	Modification des valeurs

ÉTAPE 3

Activation du démarrage rapide



- ▶ Appuyer sur la touche «OK» pour lancer le démarrage rapide.

ÉTAPE 4

Réglage de la langue



- ▶ Choisir la langue de l'interface puis valider.

ÉTAPE 5

Réglage de la date et de l'heure

- ▶ Pour régler l'heure manuellement, sélectionner OUI, sinon sélectionner NON et passer à l'étape 6.



- ▶ La deuxième ligne permet de renseigner la date et l'heure courante.
- ▶ La troisième ligne permet d'indiquer le fuseau horaire par rapport à l'heure UTC.

- ▶ La dernière ligne permet de renseigner la politique de changement d'heure (été / hiver).

Exemple : Pour la France, il faut renseigner :

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europe

ÉTAPE 6

Réglage de l'adresse IP

Note : Contacter l'administrateur réseau pour connaître les paramètres de votre réseau.



- ▶ Si l'horloge n'est pas connectée au réseau informatique ou si votre réseau possède un serveur DHCP, sélectionner OUI et passer à l'étape 7. Sinon, sélectionner NON pour le réglage manuel des paramètres :



- ▶ La deuxième ligne permet de renseigner l'adresse IP du produit.

- ▶ La troisième ligne permet d'indiquer le masque de sous réseau.
- ▶ La dernière ligne permet de renseigner la passerelle par défaut (facultatif).

ÉTAPE 7

Activation des sorties (si disponibles)



- ▶ La troisième ligne permet d'indiquer le fuseau horaire sur la sortie par rapport à l'heure UTC.
- ▶ La dernière ligne permet de renseigner la politique de changement d'heure (été / hiver).

Exemple : Pour la France, pour avoir les sorties en heure locale, il faut renseigner :

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europe

ÉTAPE 8

Option impulsion (si disponible)



- ▶ Saisir l'heure à laquelle les horloges réceptrices impulsions se sont arrêtées pour que le RTCP09 détermine le nombre d'impulsions à envoyer.

ÉTAPE 9

Validation des réglages



- ▶ Appuyer sur le bouton «OK» pour valider les réglages. Le RTCP09 va alors redémarrer. Vous devez voir l'écran suivant.



ÉTAPE 10

- ▶ Pour les configurations avancées (Réglage par l'interface Web) ou la programmation des relais, reportez-vous au mode d'emploi disponible sur le DVD Gorgy Timing (Fourni).

Un ordinateur est indispensable pour ces configurations.

SUPPORT TECHNIQUE

N°Audiotel 0 892 68 70 68

DEPUIS LA FRANCE SUR UN POSTE FIXE : 0,337 € TTC / MN

support@gorgy-timing.fr

GORGY TIMING SAS

Quartier Beauregard

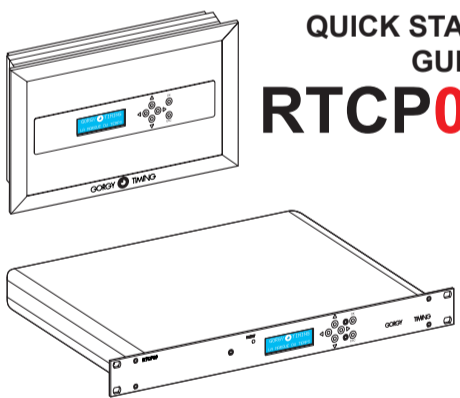
38350 La Mure d'Isère (Grenoble France)

Tél: +33 4 76 30 48 20 Fax: +33 4 76 30 85 33

email: gorgy@gorgy-timing.fr - www.gorgy-timing.com

RADIO TIMING®, LEDIP®, LEDICA®, HANDIP® sont des marques déposées GORGY TIMING. GORGY TIMING RC 74 B 38 - Toutes modifications d'ordre technique ou esthétique peuvent être apportées sans préavis. Numéro de déclaration d'activité de prestataire de formation : 82 38 04877 38 QUICKSTART_RTCP09-6001V1.0

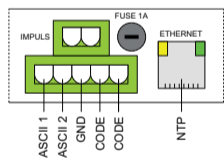
QUICK START GUIDE RTCP09



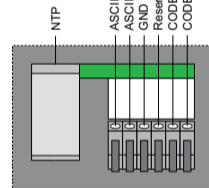
STEP 1

- ▶ Connecting the synchronisation input (antenna, Ethernet cable...) and outputs.

Rack Version



Wall Mount Version



TDF / DCF	CODE
GPS	CODE
IRIG B / AFNOR	CODE
ASCII RS232	ASCII 1 : RXD ASCII 2 : TXD GND
ASCII RS485	ASCII 1 : E/S + ASCII 2 : E/S - GND
NTP	Ethernet

- ▶ No polarity required for connection of TDF, DCF and GPS antenna, or for IRIG B and AFNOR time code.

STEP 2

- ▶ Connecting the device to power and wait for startup (about 1 minute).

Buttons on LCD front display	
OK	Validation
ESC	Return to previous step
◀▶	Navigate on screen
Δ▽	Modifications of values

STEP 3

Activating rapid startup



- ▶ Press on «OK» button to launch quick startup.

STEP 4

Choosing the language



- ▶ Choose the language for interface then validate.

STEP 5

Date and time setting

- ▶ To set up time manually, select YES. Otherwise, select NO and go to Step 6.



- ▶ The second line allows entering current date and time.
- ▶ The third line allows indicating time offset from UTC.

- ▶ The bottom line is to define daylight saving time policy (DST).

Example: for France, you shall put:

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europe

STEP 6

IP address setting

Remark : contact your network administrator for information on network parameters.



- ▶ If the clock is not connected to a computer network or if your network has a DHCP server, select YES and go to STEP 7. Otherwise, select NO to set manually the parameters:



- ▶ The second line allows entering IP address of the product.

- ▶ The third line allows indicating the subnet mask.
- ▶ The bottom line allows entering the gateway address if any (optional).

STEP 7

Activating outputs (if available)



- ▶ The third line allows to specify the time offset from UTC of the output.
- ▶ The bottom line allows entering daylight saving time policy (DST).

Example: for France, to have local time output, you shall put:

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europe

STEP 8

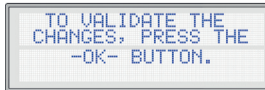
Pulse option (if available)



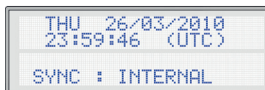
- ▶ Enter the current time indicated on slave impulse clocks, RTCP09 will automatically determine the right number of pulses to send to clocks.

STEP 9

Validation of setting



- ▶ Press on «OK» button to validate all settings. RTCP09 will then restart. The following screen will appear:



STEP 10

- ▶ For advanced configuration (via web page interface) or programming of relays, please refer to user manual on Gorgy Timing DVD (delivered with the product).

A PC is required for configuration.

TECHNICAL SUPPORT

+33 476 30 48 20

support@gorgy-timing.fr

GORGY TIMING SAS

Quartier Beauregard

38350 La Mure d'Isère (Grenoble France)

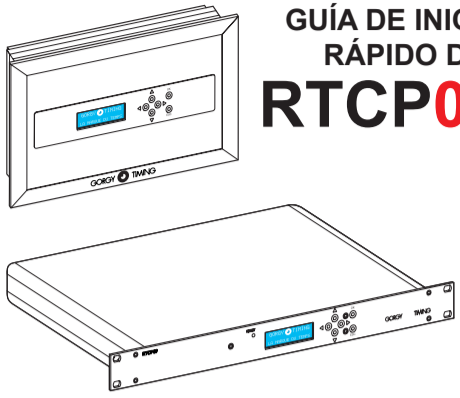
Phone: +33 4 76 30 48 20 Fax: +33 4 76 30 85 33

www.gorgy-timing.com/en/

email: gorgy@gorgy-timing.fr

RADIO TIMING®, LEDIP®, LEDICA®, HANDIP® are trademarks by GORGY TIMING. Gorgy Timing RC74B38 - Any technical, aesthetic, color modifications can be made without notice. Number of statement for training provider activity : 82 38 04877 38 QUICKSTART_RTCP09-6001V1.0

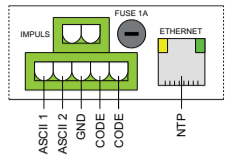
GUÍA DE INICIO RÁPIDO DEL RTCP09



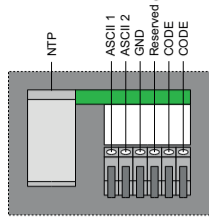
PASO 1

- ▶ Conectar la fuente de sincronización (Antena, cable Ethernet,...) y las salidas.

Versión rack



Versión caja



TDF / DCF	CODE
GPS	CODE
IRIG B / AFNOR	CODE
ASCII RS232	ASCII 1 : RXD ASCII 2 : TXD GND
ASCII RS485	ASCII 1 : E/S + ASCII 2 : E/S - GND
NTP	Ethernet

- ▶ Las antenas TDF, CDF y GPS así como el código IRIG B y AFNOR, no tienen polaridad.

PASO 2

- ▶ Conectar la alimentación y esperar que el equipo se inicie (aproximadamente 1 minuto).

Botones del interfaz LCD	
OK	Validación
ESC	Retorno al paso anterior
◀▶	Desplazamiento en la pantalla actual
Δ▽	Modificación de los valores

PASO 3

Activación del inicio rápido



- ▶ Presionar la tecla "OK" para empezar el inicio rápido.

PASO 4

Configuración del idioma



- ▶ Escoger el idioma del interfaz y a continuación validar.

PASO 5

Configuración de la fecha y de la hora.

- ▶ Para configurar la hora manualmente, seleccione SI o en caso contrario selecciones NO y pase al paso 6.



- ▶ La segunda línea permite configurar la fecha y la hora actuales.
- ▶ La tercera línea permite indicar la zona horaria con respecto a la hora UTC.

- ▶ La última línea permite introducir las consignas de cambio de hora (verano / invierno).

Ejemplo: Para España, habrá que indicar:

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europa

PASO 6

Configuración de la dirección IP

Nota: Contactar al administrador de red para conocer los parámetros de su red.



- ▶ Si el reloj no está conectado a la red informática o si su red posee un servidor DHCP, seleccione SI y pase al paso 7. En caso contrario, seleccione NO para la configuración manual de los parámetros :



- ▶ La segunda línea permite configurar la dirección IP del equipo.
- ▶ La tercera línea permite indicar la máscara de red.
- ▶ La última línea permite configurar la pasarela por defecto (opcional).

PASO 7

Activación de las salidas (si están disponibles)



- ▶ La tercera línea permite indicar la zona horaria de salida con respecto a la hora UTC.
- ▶ La última línea permite introducir las consignas de cambio de hora (verano / invierno).

Ejemplo: Para España, para obtener las salidas en hora local, habrá que indicar:

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europa

PASO 8

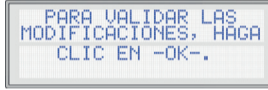
Opción impulsión (si está disponible)



- ▶ Seleccionar la hora a la cual los relojes receptores de impulsos se han parado para que el RTCP09 determine el número de impulsos a enviar.

PASO 9

Validación de las configuraciones



- ▶ Presione el botón "OK" para validar las configuraciones realizadas. El RTCP09 se reiniciará. Aparecerá la siguiente pantalla:



PASO 10

- ▶ Para las configuraciones avanzadas (Configuración del interfaz Web) o la programación de los relés, vea el modo de empleo disponible en el DVD Gorgy Timing (Entregado).

▶ Para realizar estas configuraciones es indispensable un PC.

SOPORTE TÉCNICO

Desde fuera de Francia : +33 476 30 48 20

support@gorgy-timing.fr

GORGY TIMING SPAIN

World Trade Center - Edificio Este, 6ª Plta.
C/ Moll de Barcelona, s/n
08039 Barcelona – ESPAÑA

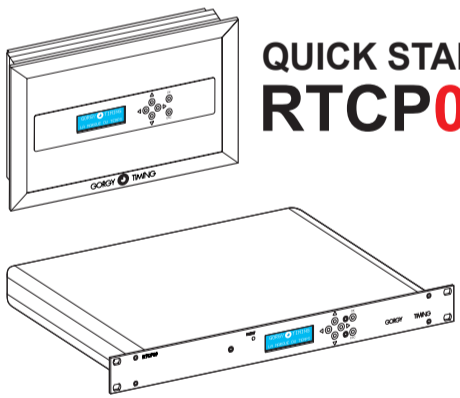
Tel.: +34 93 508 83 53 Fax: +34 93 508 83 54

email: gorgy@gorgy-timing.es

www.gorgy-timing.com

RADIO TIMING®, LEDIB®, LEDICAB®, HANDIB® sont marques registradas GORGY TIMING.
Gorgy Timing RC74B38 Qualiter modification de orden técnico, estético o de color pueden realizarse sin previo aviso.
Número de declaración d'activité de prestataire de formation : 82 38 04877 38 QUICKSTART_RTCP09-6001V1.0

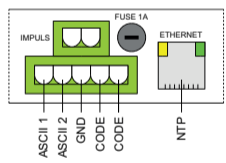
QUICK START RTCP09



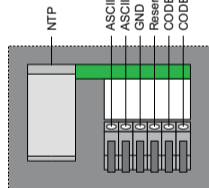
SCHRITT 1

- ▶ Schließen Sie das Eingangssignal (Antenne Kabel, Netzwerk Kabel,...) und die Ausgänge an.

Rack Ausführung



Wand Ausführung



TDF / DCF	CODE
GPS	CODE
IRIG B / AFNOR	CODE
ASCII RS232	ASCII 1 : RXD ASCII 2 : TXD GND
ASCII RS485	ASCII 1 : E/S + ASCII 2 : E/S - GND
NTP	Ethernet

- ▶ Folgende Anschlüsse haben keine Polarität (DCF, TDF, GPS, IRIG CODE, AFNOR CODE).

SCHRITT 2

- ▶ Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz und warten Sie ca. 1 Min.

Tasten auf der Frontseite	
OK	Bestätigen
ESC	Zurück zum vorherigen Schritt
◀▶	Bewegung in dem aktuellen Bildschirm
Δ▽	Änderung der Werte

SCHRITT 3

Aktivierung des Quick Starts



- ▶ Drücken Sie auf OK um den Quick Start zu starten.

SCHRITT 4

Einstellung der Sprache



- ▶ Wählen Sie die Sprache auf der Benutzeroberfläche und drücken Sie bestätigen.

SCHRITT 5

Datum und Zeiteinstellung

- ▶ Bei der manuellen Einstellung der Uhrzeit „JA“ wählen, ansonsten „NEIN“ und mit dem Schritt 6 fortfahren.



- ▶ Die zweite Zeile ermöglicht die Eingabe des aktuellen Datums und Uhrzeit.
- ▶ Die dritte Zeile ermöglicht die Eingabe der Zeitzone in Bezug auf die UTC-Zeit.

- ▶ Die letzte Zeile ermöglicht die Eingabe der Winter-/Sommerzeitumstellung.

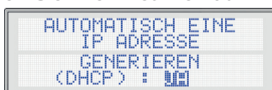
Beispiel für Deutschland:

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europe

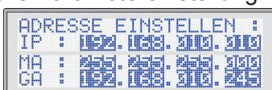
SCHRITT 6

Einstellung der IP Adresse

Hinweis: Für die Einstellungen ihres Netzwerks kontaktieren Sie ihren Netzwerkadministrator.



- ▶ Wenn die Uhr nicht am Netzwerk angeschlossen ist oder wenn Ihr Netzwerk einen DHCP Server hat, wählen Sie JA und gehen Sie zum SCHRITT 7, ansonsten wählen Sie NEIN für eine manuelle Parametereinstellung. :



- ▶ Die zweite Zeile ermöglicht die Eingabe der IP Adresse des Gerätes.
- ▶ Die dritte Zeile ermöglicht die Eingabe der Netzwerkmaske.
- ▶ Die letzte Zeile ermöglicht die Eingabe der Gateway Adresse (Fakultativ).

SCHRITT 7

Aktivierung der Ausgänge (wenn vorhanden)



- ▶ Die dritte Zeile ermöglicht die Eingabe der Ausgangszeitzone in Bezug auf die UTC- Zeit.
- ▶ Die letzte Zeile ermöglicht die Eingabe der Winter-/Sommerzeitumstellung.

Beispiel für Deutschland (Ausgang Lokalzeit):

- ▶ UTC : + 01H00
- ▶ DST : Europe

SCHRITT 8

Minutenimpuls-Ausgang (wenn vorhanden)



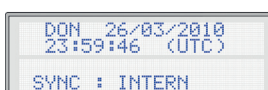
- ▶ Geben Sie die Zeit ein, die auf den Nebenuhren steht damit die Hauptuhr die Nebenuhren nachstellen kann.

SCHRITT 9

Bestätigung der Einstellungen



- ▶ Drücken Sie auf OK, um die Einstellungen zu bestätigen. Der RTCP09 wird neu gestartet. Folgender Bildschirm muss erscheinen.



SCHRITT 10

- ▶ Für detaillierte Einstellungen (per WEB-Oberfläche) oder Relais-Einstellungen, verwenden Sie bitte die Gebrauchsanleitung auf der mitgelieferten DVD.

▶ Für diese Einstellungen ist ein Rechner notwendig.

TECHNISCHER SUPPORT

+33 476 30 48 20

support@gorgy-timing.de

GORGY TIMING GMBH

Östliche Rheinbrückenstr. 50
D-76187 Karlsruhe - DEUTSCHLAND

Tel: +49 721 60156 Fax: +49 721 695259

www.gorgy-timing.de

email: info@gorgy-timing.de

RADIO TIMING®, LEDIB®, LEDICAB®, HANDIB® Marke und Modelle geschützt GORGY TIMING.
GORGY TIMING RC 74 B 38 - Änderungen der Technik und Gestaltung vorbehalten
Número de declaración d'activité de prestataire de formation : 82 38 04877 38 QUICKSTART_RTCP09-6001V1.0